

**ELŐFIZETÉSI ÁR:**  
Egész évre 6 frt.  
Félévre 3 „  
Negyedévre 1 frt 50 kr.  
Bérmegtelen levelek csak ismert kezeztől fogadtatnak el.  
Érintet nem adatnak vissza.  
Egyes szám ára 20 kr.  
A nyilttárban minden garmonsor díja 20 kr.

# ZEMPLEN.

Társadalmi és szépirodalmi közlöny.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

**HIRDETÉSI DÍJ:**  
hivatalos hirdetéseknel:  
Minden egyes szó után 1 kr.  
Azonfelül bélyeg 30 kr.  
Kiemelt, díszített s körzettel ellátott hirdetésekért terméérték szerint, minden centiméter után 3 kr. számítatik.  
Állandó hirdetéseknel kedvezmény nyújtatik.  
Hirdetések a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

## Az anarchisták.

Az egészséges magyar földre egy beteges idegen növényt akarnak beplántálni: az anarchiát.

Büszkék lehetünk reá, hogy e fejtelten szörny nem magyar születt és reméljük, hogy állandó lakhelyet nem is talál házámban.

De hogy ne is találjon, arra a hatóságoknak és a társadalomnak egyaránt közre kell működniök.

Az éhség és a pálinka karöltve a tudatlansággal az örülteknek egy veszedelmes szektáját teremtette meg a külföldön, mely mindent felforgató „elvéivel” már Magyarország felé is kinyitotta undok csápjait.

Az anarchia a civilizált világnak régi réme, a szabad Görögországban született; de az a forma, amelyben most megjelenik, új és a legveszedelmesebb.

Ma nem elégszik meg a dikciókkal, utcazi botrányokkal s a sárdobálással; ma titkon rejtve működik s fegyverei a lópor, tör, pisztoly, dinamit, petárda és pokolgép.

S e fegyverek ellen nincs védekezés; nem látható ellenséggel harcolni nem lehet.

A civilizált világnak alig van már oly zuga, mely érintetlen volna e fekélyt terjesztő banda üzemeltől. Berlin, Páris, London s Szent-Pétervár a főfészkei az anarchistáknak.

Ami azonban reánk nézve különösen veszedelmes, már a közeli Bécsben, sőt Ausztriának több városában is felütötték fejeiket. Mint egy fojtó gyűrű övezi körül Magyarországot különösen nyugat felől az anarchista tábor.

Még csak alig gyilkolták meg Bécsben Hlubek és Blöch titkos rendőröket, midőn Krakóban egy petárda robbant fel a rendőrségi palota előtt. Grácban és Laibachban egész csapat anarchistát fogott el a rendőrség.

Az Ausztriából kiutasított anarchisták egy része Magyarországra jött s Budapest már is megérezte jelenlétüket.

A hatóságok gyors intézkedése s talán a fővárosi nép józansága, mely a felforgató eszméknek nem egy könnyen hódol, eddig meggátoltak ugyan itt minden nagyobb katasztrófát; de vajjon ki kezeskedik arról, hogy nem fog-e ez bekövetkezni majd a jövő évben, midőn az országos kiállítás miatt nemcsak az ország minden részéből, de külföldről is ezrével jő az idegen s az anarchisták épen az oly alkalmakat szokták felhasználni gonosz és örült terveik kivételére, midőn nagy ünnepélyeségeknél a sokadalom között elrejtőzhetnek.

Veszély fenyegeti azonban nemcsak a fővárost, hanem a vidéket is.

A fővárosi rendőrség ugyanis egy csomó anarchistát most utasított ki Budapestről illetőségi helyeikre; az így kényszer utlevéllel vidékre ment anarchisták, természetesen dolog, hogy elfogják hinteni a rossz magvakat a vidéken is.

Éber figyelemmel kell tehát lenni, hogy e magvak ki ne hajtsanak.

A vidéki rendőrség a vidék intelligen-

tiájával karöltve hasson oda, hogy a józan magyar népet meg ne mételtyezhessék a felforgató agitátorok.

S annál is inkább kell erre most ügyelni, mert a nagy hullámokat vert választási mozgalmak igen könnyen szolgálathatnak alkalmat más bünös üzemek megindítására is.

## Városi ügyek.

A folyó évi ápril 20 án tartott képviselőtestületi közgyűlés napirendjét következőkben közöljük:

Olvastattott a gazdasági választmányának a „dörzsiki” örzésbeli szőlőnek eladására vonatkozó véleményes jelentése; a szőlőnek a jelentésben foglalt három alsó árok kivételével, ugyancsak a jelentésben elősorolt föltételek melletti eladása elhatározottat, a vételár összegére nézve tett magán ajánlat azonban elfogadható nem lévén, a tárgyat a szőlőnek nyilvános árverésen leendő eladása iránt a gazdasági választmányának kiadattak.

Olvastattott a múlt 1883. évi 267. sz. a. kelt határozat következtében a város főbirája mint eladó és Zajka József mint vevő között a s.-a.-ujhelyi 2703. sz. tjkönyvben 1769. hr. számú malomház és felszerelvényei felerészének eladása tárgyában kötött adásvevési szerződés; a bemutatott szerződés egyhangulag elfogadtatván, a múlt 1883. évi 248. 250. és 267. számok alatt kelt határozatokkal együtt két egyenlő példányban törvényhatósági jóváhagyás végett bemutatni rendeltetett.

Olvastattott a város ügyésze által a s.-a.-uj helyi 416. sz. tjkönyvben 967. hr., 309. összeirási számú ház megvétele tárgyában bemutatott örök adásvevési szerződés; elfogadtatván, jóváhagyás végett bemutatni rendeltetett.

Tárgyaltattott a város főbirájának abbeli jelentése, hogy Lenkey Mihály helybeli lakos a S.-Patak felé vezető utmentében a szőlője alatt levő területből mintegy három öl szélességű tért elfoglalt; a jelentés tudomásul vétetvén, utasított a város ügyésze, hogy az előbbeni állapot visszahelyezése iránti törvényes lépéseket haladéktalanul tegye meg, jelentése 30 nap alatt bevarátván.

Tárgyaltattott a város főbirájának azon jelentése, hogy a nagy-, közép- és kis-kátéi szőlők alján Borsit Toronyával összekötő közlekedési ut egyes szőlőtulajdonosok által elfoglaltatott; a jelentés tudomásul vétetvén, a tényállás kiderítése iránt a város főbirájának elnökle alatt Barna Ignác tagosító mérnök, Mendik János képviselő testületi tag, Csehy Péter v. tanácsos, a város ügyésze és gazdájából megválasztott bizottság kiküldetett.

Tárgyaltattott a város főbirájának abbeli előterjesztése, hogy a „Hösmagyar” előtti és a m. kir. honvéd laktanyával szemben lévő kutak rendbehozatala szükségessé vált; az előterjesztés tudomásul vétetvén, utasított a város főbirája, hogy a két rendbeli kutat a vasuti kutmesterrel vizsgálta meg s a mennyiben elegendő viz volna bennök, tisztította ki s használható állapotba helyeztesse.

A dörzsiki közkut átvételéről felvett jegyzőkönyv felolvastatván, az átvétel tudomásul vétetett s a jegyzőkönyv megőrzés végett a pénztárnak kiadottat.

Olvastattott a város főbirája és Adamoli József között a Kazinczy utcán az izraelita temetőig építendő járda, átereszek és vízfolyás kiépítésének 3517 frt 40 kr. munkadíjért történt felvállalása tárgyában megkötött szerződés; a bemutatott szerződés elfogadtatván, jóváhagyatott.

Olvastattott a városi rendőrkapitányának, az alkalmazásban lévő őrmester és őrzári legénység évi illetményének a jóváhagyás végett bemutatott rendőri szabályrendeletben megállapított ösz-

szegbeni folyóvá tétele iránt beadott előterjesztése; tekintettel arra, hogy a folyó évi költségvetésben az őrmester és őrzári legénység évi illetménye már a szabályrendeletileg megállapított összegben van felvéve, ezen megállapított illetmény az előterjesztéshez képest f. évi május 1-ső napjától folyóvá tétetett.

Végül olvastattott Csernyiczky Mihálynak bérleengedés iránt beadott kérvénye; a kérvény beható tárgyalás alá vétetvén, a névszerinti szavazás eredményének nyilvános kihirdetése után folyamodó abbéli kérelmének, hogy az évi bér egy a multa, mint a jövőre 2000 frtra leszállíttassék, elutasítottat, a f. évi ápril 24-től terjedő egy bérére azonban a bérosszeg méltányossági szempontból 2000 frtra leszállítottat.

## Levelezés.

NAGY-MIHÁLY, ápril 26.\*)

A nemzet multjának igen sok részben menthető mulasztásait van hivatva pótolni a jelen nemzedék és elsősorban annak értelmisége legkivált oly helyeken, aminő városunk; ahol a népesség tulnyomó része tótajku s másrészt bevándorlott idegenekből áll; és e város értelmisége a legközelebb mult 20—25 éven át iparkodott is hazafias kötelességének mindenha és minden irányban, de leginkább a magyarnyelv terjesztése és a népnevelés terén eleget tenni.

A város által nyújtható mindennemű szükségletekről örömmel lemondva, a városnak egyetlen számba vehető vagyonát és jövedelmi forrását a hetivásári vám és helypénz szedési jog jövedelmét — mely fokozatosan 2500 frtra emelkedett — kizárólag a népnevelés ügyének áldozta fel, ezenkívül a felekezetek elismerésre méltó buzgalommal átengedték iskoláikat a községnek s mert ez a létesített 5 tanteremből álló és megfelelő tanerőkkel ellátott községi iskolák szükségletei fedezésére elégtelen volt, önkéntesen s újból megadóztatta magát az 5% iskolai adóval és a megfelelő tandíjakat is önként fizették a város polgárai; úgy, hogy a város évenként 4000 frtot tulhaladó kiadással tartotta fön községi iskoláját.

Ezen nagy áldozatok daczára a kitűzött czél elérhető egészben nem volt, mert a tanköteles gyermekek száma évről-évre szaporodva — már 750-re emelkedett; s igen természetes, hogy 5 tanterembe ennyi gyermeket elhelyezni merő lehetlenség; és bár a közönség kívánatainak megfelelőleg az iskolaszék egy-egy tanteremben kétszer annyi gyermeket is fölvetett, mint amennyi azokban a tanítás lehetősége és a közegészségi viszonyokra való tekintettel a kultuszminiszterium rendeletei szerint fölvehető lett volna, igen természetes, hogy az oktatás óhajtott czélra nem vezetett.

Mindamellert is a népnevelés és a magyarnyelv terjesztése nagy mérvben fejlődött, be lett az vive a gyermekek által a családokba s bátran mondhatjuk, hogy 20—25 év alatt, az eddig tótajku polgárságnak tán kétszer annyi százaléka s ajásította el a magyarnyelvet és kedvet kapva s alapot szerezve a további képeztetéshez szaporítja a magyar értelmiséget.

Méltó elismerés illeti e tekintetben a város iskolaszékét, mely önkéntes áldozatok kezdeményezésével nagy összegekre menő ösztöndíjakat gyűjtött össze s osztott szét — kivált a magyarnyelvben legtöbb előhaladást tanúsító gyermekek között — és szóval tettel buzdította a haladásra.

De miként említettem, önczéljából nem volt többé képes a város közönsége iskoláit fenntartani s ezért szívesen lemondva az iskola ügyének önkormányzati kezeléséről a magas kultuszminiszteriumhoz a közíg. bizottság útján feliratot intézett, melyben előadva a hozott áldozatok nagyságával szemben az elért eredmény csekély voltát, az iskoláknak az állam kezelése aláadását ajánlotta föl.

A megdönthetetlen érvek mellett a megyei tanfelügyelő urat és főispánunk ömeltóságát illeti

\* Mult számunkból későn érkezvén, kimaradt. (Szerk.)

meg első sorban az előismerés azért, hogy ezen felirat általuk a kultuszminiszteriumnál támogatattván, a miniszter ur ezen város iskoláinak államosítását, a tanköteles gyermekek számarányának megfelelő 8 tanteremből álló iskolaépület felállítását s kellő tanterekkel ellátását s addig is, míg ez iskola felépül, 2 új tanteremnek bérlet útján megszerzését s tanítókkal ellátását határozta el.

A város közönsége viszont az állam rendelkezése alá bocsátotta mostani iskola épületét, mely közel 7—8000 frt értékét képvisel, felajánlott az állami iskola-s laképület, kert és testgyakorló tere csaknem 6000 □ méternyi területet, évenként 1500 frtnyi évi járadékot — az 5% iskolai adó és tandíjak fizetését — az állami iskola felépítéséhez szükséges kézi- és igásnapszámot közel 4000 frt értékben s az építési anyagok beszerzésére 2000 frtot, úgy a városi iskola felszerelvényeit, könyvtárát s gyűjteményeit; az állami közokt. költségvetés megkímélése tekintetéből pedig az állami iskola felépítéséig kibérelendő egyik tanhelyiség gyanánt a városházán lévő saját tágas és elég díszes tanács termét ingyenesen s önként átengedte.

Mind ez ismét az értelmiség műve.

Folyó hó 17-én hozta tudunkra a tanfelügyelő ur a közoktatási miniszter ur elhatározásait és személyesen közénk jövén, közölte a miniszteri leiratokat, melyek egyikében az iskola építési költségekre a közoktatási tárczában egyelőre 10,000 frt biztosítatik, másikában a községi iskola eddigi tanítói állami tanítókká eddigi illetményeikkel kinevezettek, a harmadik leiratban pedig az állami iskola gondnokságának elnökévé Pólyai Géza, tagjaivá: Baján Imre, Czibur Bertalan, dr. Fleischner Samu, Gulácsy Ignacz, dr. Raisz Gedeon, Sulyovszky István és Szentlélek Gyéza nevezettek ki.

A városi képviselő és volt iskolaszéki testület köszönettel vette tudomásul az értesítést és Trefort Agoston közokt. miniszter urnak küldött-ségileg átadandó köszönő iratot s Nemes Lajos tanfelügyelő urnak jegyzőkönyvi elismerést szavazott meg.

A tanfelügyelő ur és a főispán ó méltóságánál az e kerületbeli megye bizottsági-tagok legközelebb tömeges küldöttségben tisztelegtek, megköszönve ezen nagyfontosságú állami intézmény megállapítása körül kifejtett fáradozásukat.

A fönnebbi alkalommal a tanfelügyelő ur tiszteletére 50 terítékű bankett rendeztetett, melyen szellemes pohárköszöntések mondtak Trefort Agoston közokt. miniszter urra, az itteni iskolaépület és fundus adományozásával az iskolát megállapított Sztárai és Nagy-mihályi gr. Sztáray család jelenlegi feje gr. Sztáray Antalra, a főispán és tanfelügyelő mint az ünnepelt ügy buzgó szószólóira és a volt községi iskolaszék és mostani állami gondnokság elnöke Pólyai Gézára, — a kit közel 10 évi lankadatlan buzgalmánál fogva, melyel a községi iskola ügyét fejleszteni és az államosítás ügyét az általa szerkesztett felirattal elősegíteni iparkodott, — a város közönségének általános elismerése méltán megilleti.

Kivánjuk mindnyájan Isten áldását a megkezdett derék intézményre s mindazokra, kik ennek önzetlen s hazafias munkásai voltak és lesznek a jövőben.

Kiváló tiszteletem nyilvánításával maradok  
**Sulyovszky István-**

*Tekintetes szerkesztő ur!*

Becsés lapja f. évi 16. s 17-ik számának „Különfélék” rovatában Pelejtére vonatkozólag — valószínűleg téves információk alapján — tett tudósítások némi helyreigazítását eszközözendő, sziveskedjék alábbi szerény soraimat b. lapjának hasábjain közzétenni.

Mint a fent érintett tudósításokban említett mükedvelői előadás szemtanuja nem csekély megütközéssel olvasám idézett közleményben, miszerint éppen az, kitől az eszme eredt s a ki annak keresztülvitelében — áthatva a magasztos cél iránti lelkesedéstől — nem kimélve semmi áldozatokat — fáradozott s kizárólag létesíté, olyaténkép van előtüntetve, mint, ki egy éppen ez ügy keresztülvitelében egyáltalán nem beavatott egyén (s ehhez még értelmi szerzőjének nevezett) felszólítására lakhelyiségeit engedte át egy nyilvános mulatságnak kivételéhez; holott ez kizárólag családi mulatság volt. Azt hiszem, bárki előtt is visszásnak tűnnék fel az, miszerint valaki magán helyiségeit egy egész távol eső egyén céljai kivételére — legyen az bármily jótékony cél is — engedné át, melynél önkénytelenül is azon gondolatra jöhet, miszerint az, másnak rovasán — saját maga s övéinek mulattatását tartva szem előtt, volt oly nagy lelkü lakhelyiségeit rendelkezésükre bocsájtani.

Midőn ezeket előre bocsájtánám, szükségesnek tartom s helyén találok jelzett házi mulatságnak éppen e magasztos cél (a Pelejtén felállítandó kisdudóvoda alapítójának növelése) tekintetéből lett keresztülvitele indokait részletezni.

Talán egy éve annak, hogy megindult Pelejtén a mozgalom, mely is a magyar nyelv terjesztése érdekében egy kisdudóvoda felállítását tűzte ki céljául. Az ügy buzgó vezetője főtisztelendő Gosztonyi Pál ur már határozott ígértét adá ez ügy keresztülvitelére s biztos reményt nyújtott hűveinek annak felállíthatása iránt, midőn röviddel ezekután némi akadályok közbejötté miatt visszaretentett utjáról s az ügy szünetelt.

Voltak azonban, kik e magasztos cél mellett hűvebben kitartva, a szűkebb családi körben tették az ügyet magukévá s máris megtették az első lépést. Boronkay László ur családjából indult meg ez eszme, hol is e célból a közelmúlt husvétünnep harmad napján egy kedélyes s minden tekintetben kitűnően sikerült házi mulatság rendeztetett, összekötve mükedvelői előadás s hangversenynyel.

Daczára annak, hogy a postai rendetlen kézbesítés folytán a meghívók sokakhoz nem jutottak el, igen szép számmal gyűltünk össze a kedves család körében, kik egy igazi magyar vendégszeretők által, valamint a legszebb műélvezeteket is nyújtva, egy valóban feledhetlen estvét szereztek vendégeiknek.

Esti 8 órakor léptünk a színhelyiségül előkészített terembe, hol is a »Miska« kedélyes magyar zenéje fogadott.

Nem hagyhatom említés nélkül, mennyire meglepett mindnyájunkat az itt felállított színpad, mely minden színpadi követelményeknek megfelelőleg s a legszebb izléssel volt elkészítve.

Kisfaludy Károly »Gyilkos« című vigjátékának előadásával gyönyörködtettek első sorban a kedves mükedvelők (névszerint: Dienes Lenke (Rózszi), Boronkay Helén (Krisztina), Boronkay Gizella (Sándor), Viczmány Ödön (Izsák, zsidó), Boronkay László (Mikó, postalegény) és Szomor Károly (Lovasdy, postamester).

Ezt követte 4 igen szép »Tableau« görög-tűz mellett folmutatva. (Jelképeztetett ezekben 1. A négy évszak. 2. Hit, Remény és Szeretet. 3. Az éj. 4. Auróra).

Ezek végeztével élvezhettük a házi kisasszonyok gyönyörű s igazán művészi előadott zongorajátékát, melyel valóban a legszigorubb zongora művészek is méltó dicséretét aratták volna.

Egy kedélyes táncmulatság fejezte be e szép estét, melynél felesleges részletes leírását adnom annak, mennyire jól mulattunk. elég legyen csak annyit jegyezmem meg, miszerint rég megvirradt már, midőn a szép társaság eloszlott, mindannyian a legszebb emlékekkel telten.

Szükségesnek tartom még megjegyezni, miszerint a jótékony célra összegyűlt 24 frt mint összes bevétel a helybeli plébános főtiszt. Gosztonyi Pál ur kezébe adatott át, ki ezenkívül volt szíves az előadás alkalmával a pénztárnoki tisztelet is elvállalni.

**Egy jelenvolt.**

## Fővárosi levél.

BUDAPEST, május 1.

**T**ermészetes, hogy megint botrányról kell írunk. Hiszen ma-holnap botrány nélkül nem is lehet fővárosi levelet képzelní.

És megint újságírók csináltak a botrányt. Az egyik gyalázó levelet írt a másikkól, a másik beperelte ezért s midőn a bíróság felmentette az egyiket, a másik revolverrel kétszer rálőtt az egyikre, a miért aztán a másikat a »Fortuna«-ba becsukták.

Hogy ki az az »egyik« és ki a »másik«, az már aztán mindegy. A publikum nem nézi azt, hogy mind a kettő csak olyan »lógós« volt az újságok mellett s az igazi zszurnaliszták között sohasem számított egyik sem, csak annyit hall, hogy újságírók voltak s hajlandó róluk és utánuk megítélni az összes újságírókat.

A napokban magamnak is a »Fortuna«-ban volt dolgom. A folyosón találkozom egy bíró ismerősömmel.

— Most már nem panaszkodhatnak önök mi reánk, — mondja a bíró.

— Hogy hogy?

— A hírlapírók számára külön czellát rendeztünk be a »Fortuna«-ban.

— Köszönjük! — szoltam fanyar mosollyal s siettem odább állni.

Amint a kapun kilépek egy királyi alügyész jön velem szemközt.

— Hát mikor jelenik meg az új lap első száma? — kérdezi.

— Miféle új lap? — kérdem elcsodálkozva.

— Ne tetesse magát, mintha nem tudná. Hiszen a kollegái csinálják.

— Esküszöm az ollomra, hogy semmit sem tudok. Hát mi lesz a címe?

— Azt hallottam, »Kis revolver«.

— Ah! — kezdtem hüledezni.

— Munkatársai lesznek: Olsavszky Lajos, Barabás Albert, Clair Vilmos, Semnecz Emil, Pokorný Jenő, Brankovics György és Rudnyánszky Gyula...

Tovább nem hallgattam a névsort, mert gyorsabban leröpültem a várból, mint a gözsi kló. Es ez nem tréfa, ez szóról-szóra megtörtént dolog. Tessék belőle kivonni a tanulságot.

Hanem egy tisztességes hírlapi vállalat szintén e héten született. Ez a »Magyar szalon«, melyet Hevesi József szerkeszt s mely körül Jókaitól kezdve az egész magyar irodalom csoportosul. Reméljük, hogy nem is fog hiányozni egy magyar szalonból sem.

A képviselő házban csak a folyosókon van igazi élet. Ide járnak most a vidéki küldöttségek képviselőt fogni.

Még a folyosó adomáiban is a választások szerepelnek.

A kis Fenyvessy Feri megszólítja Csernátonyt.

— Épen most fogtam a pártomnak egy biztos kerületet!

— Ne mond, biztos?

— Csak pénzünk nincs hozzá meg képviselő-jelöltünk.

— No, hogy pénzetek nincs, azt még tán elhiszem; de ha a ti ellenzékteknek annyi választója volna, a hány képviselőjelöltje, akkor ti kerülnétek a kormányra.

Egy másik választási adoma, mely most kering a folyosókon, szintén a mérsékelt ellenzék ellen fordul.

— Tudod-e pajtás, hogyan lett Pantocsek mérsékelt ellenzéki?

— Hát mondd el.

— Hát Pantocsek barátom a mint fölkerült Pestre, legelőször is elment a szabadelvű körbe. Egy darabig ott lézengett, végre meguntta a dolgot, hogy senki sem szól hozzá s ott hagyta a kört. Elment a függetlentégi párti körbe. Itt meg amint belép, eléje áll egy ismeretlen zsiros alak s megveregeti a vállát: »Tudsz-e hékás ferblizni?« Pantocsek ettől a fraternizálástól úgy megjéj, hogy szaladt egyenesen a mérsékelt ellenzék clubjába. Amint ide belép, a szolgál félreismervén őt, rögtön fölugrik s mély meghajlással fogadja: »Alázatos szolgálja méltóságos ur!« — sőt még a kabátját is lesegítette. Pantocsek barátunk tehát megmaradt mérsékelt ellenzéki képviselőnek.

## S.-a.-ujhelyi városi orvos hivatalos jelentése 1884. április hóról.

1. Az általános egészségi állapot kedvezőtlen, rosszabb január és február hónál, jobb márcziusnál.

2. Járvány nincs. A croupos tüdőlob szörványosan még jelentkezik és lefolyása nem oly rosz indulatú mint eddig. Hökkhurut a hó közepétől gyakrabban jön elő.

3. Kivalóan uralkodó körcsoport a légző szervek hurutus és lobos bántalmái.

4. Nagyfoku gépokozta sérülések nem jelentkeztek.

5. Rendellenes szülés egy jelentetett be, 4-szer szülönél. Anya él, magzat halva.

6. Bujakórral egy segéd kórházba küldetett.

7. Öngyilkosság nem volt.

8. Rendőri hullavizsgálat vagy bonczolás nem vált szükségessé.

9. Gyermekekre való felügyelet. Április hónapban 3 törvénytelen csecsemő születése jelentetett be, ezek közül kettő dajkaságra adatott.

10. Tápszerek vizsgálata. Hus vizsgálatánál közegészségügy ellenes nem észleltetett. Elrendeltetett a vágóhid egészen újból kitisztatása, levakarása, minden nap vasgálicz-oladatos vízzel lemosása, ugyszintén a mészárszéknek is a fertőtlenítése. Két mészárszéknek, melyek a város központján, rondaságuk és szerves rothadt anyagokkáli átivadott falaik miatt — a közegészségügyet veszélyeztetik — betiltása, illetőleg áthelyezése újból véleményeztetett.

11. Szegény gyakorlatban szegénységi vénynyel kezeltetett 53 járó és 11 fekvő beteg.

12. Elhalt összesen 61 egyén és pedig 38 fi-nemű, 23 nő-nemű, ezek közül 20 férfi, 7 nő; 18 fiu és 16 leánygyermek, ezek közül halvaszületett 2; törvénytelen volt 4. Halálokok: alkohol mérgezés 1, agygörccsök 3, hurutos toroklob 2, roncsoló toroklob 1, hökkhurut 6, croupostüdőlob 10, idült tüdőhurut 8, gümőkór 7, bélhurut 3, gyomroshurut 1, váltóláz senyv 2, gyermekágy-láz 1, veleszületett gyengeség 6, végbéliszam 1, gyermekaszály 3, halvaszületett 2, végelgyengülés 4.

**Dr. Sebeök Antal,**  
városi orvos.

269. 270. 271.  
rk. 84. sz.

## Rendeleetek.

I.

A közrend és közbiztonság tekintetéből szükséges, hogy a lakó házak rendes, zárható kapukkal legyenek ellátva. Miután e tekintetben a háztulajdonosok már több ízben lettek utasítva s annak

Folytatás a mellékleten.

mindedig kellő eredménye nem lett: felhivatnak ennél fogva a háztulajdonosok, hogy jelen rendelet keltétől számított 14 nap alatt ezen hiányt annál inkább pótolják, mert ellen esetben arra 50 forint terjedhető bírság terhe mellett fognak kötelezteni.

Ezen rendelethől kifolyólag a kapuk nyáron esteli 11 órakor bezárandók.

## II.

A köztisztaság előmozdítása minden egyes lakosnak kötelessége lévén, ebből kifolyólag köteleztek a háztulajdonosok, esetleg azok helyettese vagy megbízottai intézkedni: hogy a házak előtti járda mindennap a kora reggeli órákban lesepertessék. Az ezen rendeletet nem teljesítők szintén bírság alá esnek.

## III.

A köztisztaság és közlekedés érdekében kívánatos, hogy a járdákon való ácsorgás, valamint azokon több egyénnek egy sorjában karonfogva való sétálása, nemkülönben a víz- és teherhordás betiltassék s minthogy a rendőrség közegei e tekintetben eljárásra utasítva lettek, nehogy a visszaélő cselédek s iparos tanoncok megbüntetésök által a gazda sujtassék; felhivatnak az érdekelt gazdák és iparosok, hogy a víz- és teherhordásra alkalmazott cselédeiket, vagy tanonczait a következményekre leendő figyelmeztetéssel, ezen rendelet betartására szigorúan utasítsák.

S.-a.-Ujhely, 1884. május 4.

**Rendőrkapitányi hivatal.**

## Különfélék.

(Lapunk) jelen számához Molnár Viktor a sátoralja-ujhelyi kerület szabadelvű párti képviselő-jelöltjének programbeszéde van mellékelve. — Felkérjük lapunk barátait s általában megyénk többi vál-kerületeinek jelöltjeit: hogy programjukat — bármely országos párhoz tartozzanak — közlés vagy melléklés végett hozzánk beküldeni sziveskedjenek. Nem vagyunk politikai lap, éppen ezért e programok bírálatába nem is bocsátkozunk, tegye azt ki-ki saját szájze szerint, de kötelességünkben állónak tartjuk, mint a múltban, ugy most is azokat a nyilvánosság elé bocsátani.

(Rendkívüli) megyei közgyűlés fog tartatni f. hó 6-án, melynek tárgyai lesznek: 1. Az 1884. évi VII. t. cz. rendelkezése folytán Abauj-Torna megyéből kikebelezett és megyénkhez csatolt Erdő-Horváthi, Komlóska és regézi három-hutta községeknek bekebelezése iránti előintézkedések megtétele. 2. Torontál megye közönségének átirata a községi takarékpénztárak életbe léptetése és a kötelező állami tüzbiztosítás behozatala tárgyában. 3. Ugyanazon megye közönségének átirata a községek rendezéséről szóló 1871. évi XVIII. és a tegyelmi eljárást szabályozó 1876. évi VII. t. cz. módosítása tárgyában. 4. Községi számadások és költségvetések felülvizsgálata. 5. Az árvászéki elnök jelentése az árvapénzek elhelyezésére vonatkozólag az 1882. évi márczius hó 16-án 48. sz. a. hozott megyei határozat tárgyában.

(A képviselő) választási mozgalmak megyénkben korántsem folynak oly animóval mint az ország többi részében. Ma egy hete a sátoralja-ujhelyi kerület választói a torna-csarnokban tartottak népes értekezletet, melynek eredménye a szabadelvűpárti Molnár Viktornak felléptetése lett. Az értekezletet Diószeghy János elnök megnyitván, elsőben is Fejes István emelt szót, azon reményének adva kifejezést: hogy a kerület, mely idáig mindig ellenzéki képviselőt választott, most sem lesz hűtelen politikai elveihez. Szólag megjelent az értekezleten, miután a felhívást aláírók névsora azt paronkivülinek tüntette fel előtte, a jelekből azonban azt látja, hogy az értekezlet merően kormánypárti jelleget visel s így ó és elvtársai abban nem vehetnek részt. Utánna Friedliber Albert vette fel a szót s tartott egy hosszadalmas speechet az országos pártokról, mely százsor el volt már mondva jobb rosszabb vezérczikkekben s ezuttal bizvást elmaradhatott volna, különösen azon passzusánál fogva, melyben a negyedik, ugynevezett antiszemita pártot apostrophálta. Minek az ördögöt ily provokative a falra festeni? Bajusz József kijelenté, hogy függetlenség elveket vall s mint ilyen nem járult hozzá a jelenlegi paronkivüli képviselő: Meczner Gyula megválasztásához sem. Azonban lehet, hogy ő, t. i. Meczner Gyula aként változtatta meg politikai hitelvit: hogy most támogathatná jelöltségét, tehát bevárandonak tartja Meczner beszámolóját, ha másért nem, a képviselő iránti reverenciából is. Bajusz után Nemes Lajos tanfelügyelő beszélt, hangsúlyozva a külön párttörökvések jogosultságát, melynek mindenki hangot adhat itt. Ha a nézetek összeférhetlenek, az értekezlet ugy is elemeire bomlik fel s azok érvényesítésére bizonyára egyik is másik is módot fog találni.

Ajánlja tehát a kölcsönös higgadtságot. Végül Beszterczey Ferencz barancsi esperes szólalt fel s lakonikus rövidséggel a vál. kerület képviselő-jelöltjéül Molnár Viktor ajánlotta, kérvén egy küldöttség kijelölését, mely őt meghívja programbeszédének elmondására. Az értekezlet többsége magáévá téve az ajánlatot, Battha Zsigmond, dr. Erenyi Jakab és Csákö Imre vál. polgárokat küldte ki a jelölt meghívására, a ki is egy negyed óra múltán megjelenván, zajos éljenzések kíséretében, szabatos, szép előadással, melyből a szónoki hév sem hiányzott, mondta el programját, kijelentve benne a szabadelvű párhoz való csatlakozását. A beszéd a hallgatóságra általában jó benyomást tett, egyes emelkedettebb helyei pedig — különösen, hol a népnevelés terén elért fényes eredményeket domborítá ki — sokszoros tetszést arattak. E program-beszédet lapunk mai számának egy részéhez mellékelül adjuk s így bővebb elemzésébe nem is bocsátkozunk. Megjegyezzük még: miszerint a függetlenségi pártiak vagy is jobban mondva: az ellenzékiek a jelölt megérkezése előtt az értekezlet helyéről eltávoztak. A dolgok illetén állásánál fogva, Molnár Viktor az ujhelyi választókerület kormánypárti képviselő-jelöltjének tekinthető.

(„A paraszbtörök állapota Zemplénmegyében.”) cím alatt adott ki az orsz. magyar gazdasági egyesület egy 26 lapra terjedő brochure-t, melyet Viczmány Ödön megyénk főjegyzője s gazdasági egyleti alelnök válaszként írt a gróf Apponyi Albert által a paraszbtörök tényleges állapotának felderítése céljából javaslatba hozott kérdő pontokra s azt a szövetségbe lépett gazdasági egyesületek központi bizottsága elé terjesztette. E becses értekezés teljes világításba helyezi megyénk paraszbtörökainak állapotát, kiméletlen igazsággal mutatva rá különösen felvidékünk gazdasági nyomorúságainak okaira. Sok tanulmányt nyújt munká ez, mely a létező baj forrásait a legapróbb részletekig kutatja ki. Kritikai bonczkés alá véve mindazon üzelmeket, melyek az elszegényedés lejtőjére vitték megyénk földmivelő lakosságát. Kívánatos volna, hogy ez értekezés minél szélesebb körben elterjedjen, mert a sikeres gyógyításnak főfeltétele a létező baj körülményeinek ismerete. Ez okoknál fogva ajánljuk olvasóinknak ez értekezést becses figyelmükbe.

(A magyar északkeleti vasut) összes vonalain f. hó 20-ától — mint már egy időben jeleztük — új menetrend lép életbe. Most még nem vagyunk abban a helyzetben, hogy az új menetrendet közölhessük, azonban a S.-a.-Ujhelybe érkező és onnét induló vonatok rendjét Nelhibel Ede közlekedési főnök ur szíveségéből már most közlétehetjük. A menetrend e része következő: Indulás S.-a.-Ujhelyről Budapest felé: d. u. 12 ó. 44 p. (gyorsvonat), érk. Budapestre esti 9 ó.; továbbá d. u. 5 ó. 46 p. (vegyes vonat), érk. Budapestre masnap reggel 8 ó. 40 perczkor. *A gácsi vonatra:* regg. 6 ó. 47 p., d. u. 3 ó. 59 p. este 6 ó. 44 p. *Kassára:* d. u. 12 ó. 25 p., d. u. 3 ó. 59 p. Ezenfelül minden szerdán és szombaton regg. 5 ó. 41 perczkor. *Bodrogköz* vagyis Ungvár, Munkács, Sziget felé: regg. 7 ó. 1 p. (vegyes vonat), d. u. 3 ó. 49 p. (gyorsvonat). — *Érkezés* S.-a.-Ujhelybe Budapestről: regg. 6 ó. 31 p. (vegyes vonat), ez Budapestről az előző nap estéjén indul 8 ó. 15 perczkor; továbbá érk. d. u. 3 ó. 39 p., ez indul Budapestről regg. 7 ó. 45 perczkor (gyorsvonat). *A gácsi pályáról:* érk. regg. 9 ó. 6 p., déli 12 óra 24 p. (gyorsvonat) és este 8 ó. 2 p. (vegyes vonat). *Kassáról:* d. u. 3 ó. 32 p. és este 8 ó. 2 perczkor. *Bodrogköz felől:* regg. 9 ó. 6 p. (helyi vonat Ungvárról), továbbá déli 12 ó. 1 p. (gyorsvonat) és d. u. 7 ó. 50 perczkor (vegyes vonat).

(A s.-a.-ujhelyi) ügyvédi kar mult hó 20-án tartott értekezletében a kamarai tisztviselőkre történendő szavazásra nézve következőleg állapodott meg: elnök helyettes: id. Farkas Lajos, vál. tagok: Ambrózy Nándor, Kálniczky Károly, Dr. Laczay László, póttag: Németh László. Az Abauj Torna megyebeliek közül az eddigi tisztviselőkre történik a szavazás.

(A kapitányság) ráreccsentett a mult héten egyik kávéház-tulajdonosra s a kávéházban egész éjen át kártyázott kártya-kompaniára, melyet, valamint a kávést maga elé idéztette s utóbbit a hazard játéknak kávéházi helyiségében való gyakorlásától tiltotta. Másodizben már bírság lesz a vers vége. Nagyon helyesen; mert az ilyen modern borotváló-intézetek az emberi társadalomban a közérkölcshöz nem mintegy tönkretevéőként tekinthetők s a mellett sok esetben anyagi romlást is idéznek elő.

(Korsó mint életmentő.) Egy b.-szerdahelyi asszony — Orosz S. béresnéje — két korsóval vizért ment a megáradt Bodrogra. A kővel kirakott part lépcsőjén vigyázatlanságból elcsuszott s a 3—4 öles mély folyóba esett, a két kezében levő két üres korsó azonban annyira feltartotta, hogy a víz alá nem merült, bár az tovaragadta őt. Szerencséjére ép egy tutaj érkezett akkor a folyón

s a tutajosok észrevéve, csolnakba szálltak s az élethalállal küzködőt megmentették. Hogy a szegény gyermekes asszony el nem veszett, első sorban a két üres korsónak köszönheti, mely az alámerüléstől legalább annyira megóvta, hogy a tőle nagy távolságra eső tutajosok még idejében érkezhettek segélyére.

(A rendőrkapitányi hivatal) lapunk mai számában olvasható három rendeletet intézett a város lakosságához, melyek kiindulási pontját képezik a közrend érdekében nálunk nagyon is szükségessé vált reformoknak. A város tisztátalanságának egyik legfőbb oka azon temérdek kurtakorcsmá, mely legnagyobb részt a főutcán van telepítve, ezek udvaraiból ömlik a rondaság az utcára s ezek okai a hetivásárok alkalmával tapasztalható közlekedési akadályoknak is, amelynyiben a jó falusias benn idogálnak, míg lovuk, szekerek a korcsmá előtt vesztegelve, az utcát formaliter eltorlaszolják. Az éjszakai csendhaborításnak s különösen a cselédek tivornyázásának is véget kell már egyszer vetni, a házak előtti falusias ülökék gyűlhelyül szolgálnak e célra, miért is azokat — legalább a főutzáról — el kell pusztítani. Sok itt a korrigálni való s a rendőrség fejének érzékétől függ, hogy azokat sorrendbe véve, rendszeresen irtogassa a gyomot, mely a közrend talaját minden irányban ellepte.

(Timkó József) az „Abauj-Kassai Közlöny” szerkesztője, kit megyénkben is sokan ismernek, a Kassa városi tisztújító közgyűlésen ápril 25-én városi tanácsnokká 71 szavazattal 36 ellenében megválasztott.

(Szőlőmivelésünk) egyik általánosan ismert sarkalatos hibája az, hogy legkülönbözőbb szőlőfajok — tekintet nélkül arra, hogy mennyiben felelnek meg az illető hely éghajlata és talajviszonyainak, minden megválasztás nélkül termeltetnek. — Ezen segítő, a földmivelési miniszter összeállította azon szőlőfajok jegyzékét, melyek az egyes borvidékeken termesztésre a legalkalmasab- bak, — s azokat — tekintettel érsi idejükre, miv- elési módjukra, ugy a talaj fekvésére, mint miv- nőségére osztályokba soroztatta. Az ekként össze- állított jegyzék a hozzátartozó magyarázó utmuta- tással ki lett nyomva s az érdeklődőknek rendel- kezésére áll.

(Korán érett gyümölcs,) mely nem fán ter- mett, de könnyen oda juthat. Ez pedig egy im- regi illetőségű 14 éves ficzkó, ki gyujtási szándék, illetőleg szándékos gyujtas vádjá miatt ül a vizs- gálobíróóság börtönében. E vásott gyermek, — kit az imregi kolostor gvardianja gyümölcs lo- páson kapva jól eldöngtetett, — bosszúból a ko- lostor tornyában a gerendák alá tüzet rakott, hogy az egész épületet elpusztítsa. Szerencsére a gvardiánt a padra vitte valami dolga, mely, a toronnyal összeköttetésben lévén, mar egészen fojtó füsttel volt megtelve. A megijedt szent atya legott alarmirozta a csöndes kolostor lakóit, kik a padra rohanva, csakhamar kikutatták a vesze- delem forrását a toronyban, mely azonban ekkor már magától elaludt, miután a vastag tölgygeren- dák az aláakott forgácstól nem kaphattak lángra. A gyanuokok mindjárt a fiura nehezdedek, ki elfogtván, legott bevallotta, hogy czélja volt e tettével a gyümölcs lopásért kapott utlegetek megboszulni.

(Szinészet.) Mult hó 26-án »Boccaccio» ope- rette került színre. Sokszor látta már közönsé- günk s így nem csuda, hogy a sáros esős, idő- ben a különben szép zenéjű, mulattató operette s Gerőfyné Ilka asszony, kinek »Boccaccio» egyik legjobb alakítása, sem voltak elég vonz- erővel közönségünkre. A szereplők azonban ezt, ugylátszott, nem vették rossz néven. mert mind- nyájan igyekeztek megfelelni feladatuknak. Ge- rőfyné asszony ez este is kedves pajzansággal, jó kedvvel játszott; pedig a jókedv parázsára Fiamettája (Csügényi Mari) nem sok olajat önt-ött. A társulat ez új tagjának sem megjelenése sem hangja nem olyan, hogy sokat foglalkozhat- nánk vele. Természetes, hogy így a duette-ek Gerőfynével nem tettek nagyobb hatást. Sziklai Lambertucciója tetszésben részesült s nem ok nélkül. Vasárnap »Petőfy Sándor élete s halála.» Szép számú közönség jött össze, mégpedig inkább a polgári osztályból, a mi azt mutatja, hogy ez még körülbelül több kegyelettel viseltetik a nemzet nagyjainak emléke iránt, mint a társada- lom intelligensebb része. A mi a darabot illeti, attól nem vártunk sokat s nem is igen azért ment, a ki ment, hanem a végett, hogy a magyar nemzet dicső napjait hadd lássa elvonulni szemei előtt s lelke hadd tévedezék csak egy pár óráig is ama feledhetlen kor édes emléken. Petőfyt, a magyar Tyrtauszt — Lenkei személyesítette s nem mondhatni, hogy minden siker nélkül, játé- kából a bensőség, érzés nem hiányoztak s elég jól is alakított; hanem az utczai jelenetben három költeményt is össze-vissza zavart; egy része volt a »Véres napokkal álmodom» című forradalmi versből, másik része a »Lement a nap» címűből, a végén meg ismét egy harmadik költeménybe

## Irodalom.

Méhner Vilmos „Vörösmarty összes munkái“ című legújabb kiadványának 3. és 4. füzeté már megjelent. Ajánljuk a t. közönség figyelmébe.

A Deutsch M.-féle művészeti intézet kiadásában (Budapest, bálvány-utca 12. sz.) Ráth Károly szerkesztése mellett megjelent „Kiállítási Lapok“ április 15-iki számának változatos tartalma a következő: „Nincs hely.“ Az iparszerek térbeosztása. — Budapest iparosai a kiállításon. Összesítés csoportok szerint. Teljes szoba berendezések. A gépkiallítása. — Bejelentések a budapesti helyi bizottságnál márczius végéig. (Második sorozat.) — Bejelentések az aradi ker. bizottságnál márcz. végéig. — Bejelentések a pécsi ker. bizottságnál febr. végéig. — Kiállítási krónika: Bizottsági teendők a bejelentési határidő lejártá után. A „szekrény-kérdés.“ A butorraktárosok jelentései. Külföldi gazdasági gépek. Külföldi kiállítások. — Különfélék: Ipartörvény. Rutsuki levél. Apró közlemények. A keresk. és iparkamrák statisztikája. — Hirdetések. — Az előfizetési díj félve 2 frt.

Megjelent az „Ország-Világ“ VIII-ik füzeté, érdekes és változatos tartalommal. A nagybecsű közleményekből elég legyen megemlíteni Degré Alajos kitűnő regényét, mely az olvasók figyelmét végtelenül lebilincseli. A „Török vagy szakad?“ egyike legjobb magyar regényeinknek. — Mikszáth Kálmán és báró Podmaniczky Frigyes elbeszélése, Györi Vilmos szép husvét, Dalmady, Bartók versei emelik a jól szerkesztett lap értékét. — Előfizetési ára egy évre 10 frt, félve 2 frt 50 kr.

Az „Üstökös“ 16-ik száma a következő érdekes tartalommal jelent meg: „Magyar iskolaegylet“ (költemény). — Heti krónika. — Svihák. — Financiai. — Még egy csatának a baromhaborúból (kép). — Zatraczeni Zatróczy Vitályos levele a szerkesztőhöz. — Legenda (költ.). — Csernátóy fumei beszéde. — Patogatott kukorica (költ.). — Illusztráció Kossuth Lajos györi leveléhez (képpel). — Zwiebeleszffy Aranka egyleti dáma levelei Knoblauch Rozinához. — Hivatalos jelentés az ország egészségi állapotáról. — Találd ki! — Kis kortes. — Miről ismerhetni meg a zsidót, hogy rongyszédő volt? (képpel). — Kik lehetnek ezek? — Jel-magyarátatok. — Petőfi mint alkalmi költő. — A kaszányából. — Vidéki gyöngy-élet. — A váci utcáról (képpel). — Bor-korsolyák. — Szerkesztői subrosa. — Hirdetések. — E kitűnő heti élcslap előfizetési ára: egész évre 8 frt, félve 4 frt, negyedévre 2 frt. Cím: „Üstökös“ — Budapest, József-körút 48. sz.

Irodalmi meglepetésben részesült f. é. május elsején a magyar olvasó-közönség. „Magyar Salon“ címmel ugyanis egy pompásan kiállított képes havi folyóirat indult meg, mely magában foglalja irodalmunk legelső kitűnőségeit. Legnagyobb írónk és legkitűnőbb tudósaink adtak egymásnak találatát a „Magyar Salon“ hasábjain. Jókai új regényt kezd meg „Az apja há“ címmel. Bűvös tollának minden varázsa benne van e rendkívül érdekes regényében, melyhez a költő leánya Jókai Róza kisasszony rajzolt kiválóan sikerült illusztrációkat. (A könyv címlapját szintén Jókai k. a. rajzolta.) — Mikszáth Kálmán kitűnő humoristánk pompás életképeket ír „A hol a víz is virágozik“ címmel. Pulszky Ferenc az ötvös műkiállításról ír kiválóan érdekes cikkeket — Vámbéry a mahdikról értekezik. Szász Károly és Komócsy József verseket írnak. — Gróf Zichy Jenő az országos kiállítás és az iptörvény fontosságát fejtegeti. — Szemere Attila japáni utjáról ad jegyzeteket. Ezeket kívül irtak még a „Magyar Salon“-ba: Borostyáni Nándor, Szana Tamás, Simonyi Zsigmond, Hevesi József, Hanusz István és Hidas Pál. — Serly Lajos-tól a népszínház karnagyától csinos kis zeneművet közöl a „Magyar Salon.“ — Van benne továbbá bő irodalmi szemle is. — A füzetet 30-nál több eredeti illusztráció díszíti. — Jankó János humorisztikus ónjával is találkozik itt az olvasó. — Mikszáth Kálmán arczképét Paczka Ferenc kitűnő festőnk készít el. — Szemlélt Mihály-tól nagy választási képet látunk. — Dörre Tivadar pedig Mikszáth novelláját illusztrálja. — Az apróbb rovatok is igen érdekesek. A „Magyar Salon“ közli divattudósítás is, valamint az újabb találmányokról sem feledkezik meg. — Egy-szóval a „Magyar Salon“ tartalma a legváltozatosabb és legérdekesebb és mi a legmelegebben ajánljuk a gyönyörű vállalatot olvasó-közönségünk figyelmébe. Az előfizetési ár: negyedévre 1 frt 75 kr. Egyes füzet ára 60 kr. — Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest VIII. kerepesi-ut 13. sz.

## Üzlet kimutatás.

Hivatalos piaczi árkimutatás.

1884. május 2-án.

			frt.	kr.
Buza	100 klg.	sulyu	1	9
Gabona	100 „	„	8	30
Árpa	100 „	„	7	80
Zab	100 „	„	8	10
Kukorica	100 „	„	7	—
Burgonya	100 „	„	3	—
Borsó	100 „	„	15	—
Lencse	100 „	„	11	—
Paszuly	100 „	„	8	—
Köl. kása	100 „	„	12	—
Vaj	1 kilgr.	„	1	—
Szesz	„	„	37	—
Pálinka	„	„	18	—
Marhahus	1 kilgr.	„	50	—
Szalona új	„	„	70	—
Sertés-zsir	„	„	85	—
Széna	„	„	4	50
Alom szalma	„	„	1	40
Zsupszalma	„	„	2	—

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos

**BORÚTH ELEMÉR.**

Főmunkatárs: **FARKAS BERTALAN.**

## Nyitrtér.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

**MATTONI**  
**BUDAI KIRÁLY-**  
**KESERÜVIZE**  
orvosi tekintélyektől legjobban ajánlva  
Kapható minden gyógyszerár és ásványvízkereskedésben.  
**MATTONI és WILLE BUDAPEST.**

**A MOHAI**  
**ÁGNES**  
**FORRÁS**  
hazánk egyik legszénsavdusabb  
**SAVANYUVÍZE**  
kittűnő szolgálatot tesz főleg az emésztési zavaroknál s a gyomornak az idegrendszer háttalmán alapuló bajaiban. Általában a víz mind azon köröknél kiváló figyelmet érdemel, melyekben a szervi élet támogatása és az idegrendszer működésének fölfokozása kívánatos.  
Borral használva kiterjedt kedveltségnek örvend.  
**1883. évben 1 millió palaczk szállított el.**  
Fris töltésben  
mindenkor kapható  
**Édeskuty I.**  
m. kir. udv.  
ásványvíz-szállítónál Budapesten.  
Ugyszintén minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

## Hirdetmények.

Tk. 729. szám.

1883.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Goldstein Lajos végrehajthatónak néhai Csupka János és neje örökösai végrehajtást szenvedő elleni 86 frt tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a tokaji kir. jbiróság területén lévő Tolesva község határában fekvő a tolesvai 19. sz. tjkvben 42—43. hr. sz. a. foglalt 474 frtra becsült házra, a tolesvai 937. sz. tjkvben 2745. hr. sz. a. foglalt 488 frtra becsült szőlőre és a tolesvai 213. sz. tjkvben 1871. hr. sz. a. foglalt 22 frtra becsült szántóföldre az árverést a becsérték szerint megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1884. évi májushó 21-ik napján délelőtt 9 órakor Tolesva város házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 47 forint 40 krajczárt, 48 forint 50 krt és 2 forint 20 krajczárt készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 190. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. jbiróság mint tkvi hatóság Tokajban, 1884. évi márcziushó 8-án.

**Sill Henrik,**  
kir. aljbíró.

TK. 1002. sz.

1884.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a felső-zempléni kölcson- és takaréktintézet végrehajthatónak Edelstein Steinberger Nettii végrehajtást szenvedő elleni 3000 frt tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. tszék és a gálszécsi kir. jbiróság területén lévő Gálszécs községben fekvő a gálszécsi 41. sz. tjkvben A. I. 1—2. alatt felvett curialis bialség hasonlított s felüléptményi jogából s a rajta levő 47. ó. i. számu házból Steinberger Nettii nevén álló 1/2 rész jutalekra az árverést 1344 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1884. évi júniushó 25. napján délelőtt 10 órakor ezen kir. tkvi hatóság helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 134 frt 40 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi novemberhó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen a kir. jbiróság mint tkvi hatóságnál, 1884. évi áprilhó 7-én.

**Roskovics,**  
kir. aljbíró.

csapott át. Szóval a szavalattal úgy járt, mint mikor a legátus „megtérdeli“ a miatyánkot. Sikeresen működtek közre a darabban Bátorfi Ilona, Holottai Erzsí, Fehérvári (Bem apó) s némi kivétellel a többi kisebb szereplők is. A csata-jelenet — tekintve a színpad kicsinységét — elég jól sikerült, nem különben a tableaux-k is; de biz a népgyűlés (!) meglehetősen komikus színezetű volt; A szellemek is (Ovidius, Hunyadi), stb. csak afféle kóbor, szerep nem tudó, drukkoló, szurkoló szellemecskék voltak. — Kedden: „A vasgyáros“ Ohnet hatásos színműve, másodsor, a közepesen valamivel nagyobb közönség előtt. A darab legkimagaslóbb két alakja: Claire (Báthori Ilona) s Dublay Philippe (Geröfy Andor). Bathory Ilona kisasszonyban jobbra megvannak azok a kellékek, melyek a drámai színművészet terén nagy előnyül számíthatók be, sőt ezeknek hiányában a művészet niveau jára emelkedni nem is lehetne. Szép nővé, rokonszenves arc, erőteljes organum: mind olyan tulajdonságok, a melyek jövőt biztosítanak neki. De éppen azért, mert ezekkel a k. a. meg van áldva: ne vegye tőlünk rossz néven, ha arra figyelmeztetjük, hogy hangját, mely mondjuk, alapjában jó, erőteljes, hogy a drámai színezésekre teljesen alkalmas legyen, igyekezzék csiszolni, hajlékonytá tenni, — a mit úgy fog elérni, ha magát a szavalásban gyakorolja, s ilyen nehéz szerepben, minő a Vasgyárosban is részére kijutott, a nehezebb momentumokat, az idegrázó kitérőket át meg áttanulmányozza. Különben pedig játékáról csak elismeréssel szólhatunk. Geröffy általában véve kitűnően játszott, s egyes jelenetekben egyszerűen magaslott ki. — A kisebb szereplőket szükségtelennek tartjuk fölemlíteni, valamennyien megálltak helyüket. Szerdán, csütörtökön „Melusina, a szép tengeri hableány“ látványosság, mind a kétszer nagy közönség előtt. Tartózkodva fogadtuk a látványosság hirdetését; azonban kellemesen csalatkozunk; mert Geröfy olyat produkált, minőt még az ujhelyi színpadon nem láttunk. Az exotikus képek bamulatra ragadták a közönséget, mely tündérelőleg nyilvánította ki tetszését, megéjlenezve az igazgatót, ki bizonyította hogy aldozatra is képes, csak a közönség kegyét megnyerhesse. Részletekbe a darab ismertetésénél nem bocsátkozhatunk, erre szük a terünk; nem mulaszthatjuk azonban el, hogy miután ma újból adják, arra a közönség figyelmét fel ne hívjuk, — a ki még meg nem nézte, nézze meg, érdemes rá. De azt sem mulaszthatjuk el, hogy Holottai Erzsí kisasszonyra azt ne mondjuk: kedves kis vízi tündér volt, — az a finom, lágy, érzelemdu hang a naivitás játékában meggyőztek bennünket arról, hogy Geröfy a kisasszonyban egy ügyes naivára talált. Szeretnők egyszer szakmájába vágó nagyobb szerepben látni, éppugy mint Szelest, ki a társulat elsőrendő tagja sok tanulmánynyal, mely nála leginkább a magyar történeti drámák és tragédiákban nyilatkozhatik legméltóbban.

f.

(Veress Béla) kir. adohiv. ellenőr, Fácseten (Krassószörénymegye), egy az 1883. évi XLVI. t. cz. alapján kivetendő 1) földadó, 2) házbéradó és 3) általános jövedelmi pótdadó kiszámításához könyvtésül használható „Kulcsot“ és ahhoz szükséges utmutatást szerkesztett. Ára 1 frt, mely legczélszerűbben postautalványon megrendelhető. A megrendelt nyomtatott példányok bérmentve fognak azonnal illetékes helyre juttatni.

Felhívjuk a t. olvasók és különösen vidékünk gazda közönségét a tullapon lévő **Tarnóczy Gusztáv** gazdasági gépcárnoka Budapestén váci körút 49. sz. czég hirdetésére, mely czég valódi önzetlenséggel képviseli a gazdaközönség érdekeit. Legolcsóbb áron igyekszik a világ legիրnevesebb gyárainak legkitűnőbb gyártmányait megszerezni és ezeket a gazdaközönség közt terjeszteni, hogy megmentve legyenek azon számtalan selejtes géptől, mely vásárlunkat ellepi; és hogy ezen kitűnő gépek beszerzését minél inkább lehetővé tegye, oly kedvező fizetéseket fogad el, hogy még a legkisebb gazdának is alkalma nyilhat **legjobb gépeket** beszerezhetni Dicséretre méltó elvének tüvéen ki a czég mindenkinek csak oly gépet szállítani, mely viszonyainak legjobban megfelel, összehasonlító kísérletre is enged át gépeket, melyeket ha a várt czélnak nem felelnek meg, vissza venni kész.

## Pályázat.

A város rendőrségénél évi 240 frt fizetés és természetbeni ruházattal ellátott 2 állás: egyik már f. évi május 15-től, a másik júniushó 1-től betöltendő lévén, ezen állások elnyerése tekintetéből pályázat nyitattik.

Kik irni és olvasni tudnak s katona viseltek előnyben részesülnek.

A fennevezett pályázati kérvények alólirott hivatalnál nyujtandók be.

S.-a.-Ujhely, 1884. május 4.

**Rendőrkapitányi hivatal.**

## „Rosz kávé“

sehol sem szívesen látott vendég, mert azon élvezeti és táplálék-szer, melyet a fiatal és aggkor, — a szegény és a gazdag egyenlően kedvel, csak úgy teljesíti feladatát a családban, ha róla azt lehet mondani, hogy

## „jó kávé“

Ez a legkellemebb, legégségesebb és e mellett legolcsóbb reggeli és oszonna 6—10

## „Legjobb kávé“

ez oknál fogva minden házi asszony jelszava, büszkesége.

**Tisztelt asszonyság!** Ha kedves családjáért, ismerőseinek legjobb kávéát akar találni, úgy szíveskedjék használatba venni a

### Szerencsi-féle családkávé.

Egy kanál ebből, két kanál jó szemes kávé és jó tejfel a legjobb kávé adja.

A Szerencsi-féle család-kávé majdnem minden fűszer-üzletben kapható.

Faladécskákból 10, 15, 20, 30 kr., csomagokban 3, 4, 5 kr. Szíveskedjék kísérletet tenni a

### Szerencsi-féle családkávéval.

**SZERENCSI E. gyarából Kassán.**

Tk. 3611. szám.  
1883.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Szabó János végrehajtónak özv. Lebovits Áronné mint kk. gyermekei gyámnya és Lebovits Fáni végrehajtást szenvedő elleni 290 frt tökétkövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. bíróság) területén lévő Izb.-Hrabóczi község határában fekvő az izb.-hrabóczi 16., 38., 48., 66., 67. és 69. sz. tjkönyvekben A. I. 1—32., A. I. 2—35., A. I. 1—19., A. I. 1—37., A. I. 1—9. és A. I. 1—41. sorszám alatt foglalt és pedig a 16. és 39. sz. tjkben foglalt volt urbéri birtokokból 1/2 részben s a 66. sz. tjkönyvben foglalt volt urbéri birtokokból 1/4 részben Lebovits Áront illetett jutalékra s a 48. sz. tjkönyvbeli annak mint zálogtartónak nevében álló urb. birtokra s a 67. és 69. sz. tjkben ugyanannak nevében álló volt urb. birtokokra egészben 242 frt 50 kr., 50 frt, 50 frt, 30 frt, 60 frt és 110 frt a tjkönyvek jelölt sorrendje szerint ezenel megállapított kikialtási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1884. évi június 30-ik napján délelőtti 9 órakor Izb.-Hrabóczi község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áról is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis az I. csoportnál 24 frt 25 krt, a II-ik és III-iknél 5 frt, a IV-iknél 3 frt, az V-iknél 6 frt s végül a VI-iknél 11 forintot készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságnál, 1884. évi április hó 17-ik napján.

**Szilágyi Béla,**  
kir. aljbiró.

## Üzlet megnyitás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek szíves tudomására adni, hogy **fűszer és vegyes kereskedésemet** folyó évi május hó 1-ső napján Rákóczi (Ujhíd) utca, Szöllösi Gyula ur házában megnyitottam.

Nagyrabecsült kegyeibe és pártfogásába ajánlva vagyok

S.-a.-Ujhelyben, 1884. Május 2-án.

**Csoltko József.**

1—3

## CZIGELKAI

# LAJOS-FORRÁS

Kiváltképen jónak bizonyult a gyomor-, bél-, hughyólyag- és tüdőbajok ellen, a gümőkör, csusz, köszvény ellen, a görvélykórok valamennyi alakja ellen, mint szintén a bujások követezményei ellen

**Európa** valamennyi ásványvizei között **a legnagyobb** natron tartalmánál fogva (1000 rész víz tartalmaz 81612 rész szénsavas nátront és 3.6210 szénsavat) a dús savany tartalmu borokkal **a legzseggőbb** ital egyike. Töltések a czigelkai fürdő-igazgatóság által u. p. Bártfa. Felső-Magyarország.

TK. 89. sz.  
1884.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Arti József perbenyiki lakos végrehajtónak Fodor János mint kiskoru Fodor Eszter t. és t. gyámnya végrehajtást szenvedő elleni 218 frt tökétkövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék területén lévő Perbenyik községe határában fekvő a perbenyiki 61. számú telekjegyzőkönyvben A. I. 1—7. és 9—31. sorsz. a. foglalt volt urbéri bel- és kültelekből kiskoru Fodor Esztert illető 1/8-ad rész jutalékra az árverést 350 frtban ezenel megállapított kikialtási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1884. évi július hó 21-ik napján délelőtti 9 órakor Perbenyik községe házában** megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áról is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 35 frt készpénzben, vagy az 1881-ik LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. tszék mint tkvi hatóságnak, 1884. évi márcziushó 11-én tartott üléséből.  
**Sziráky Barna,** kir. tszéki jegyző.  
**Hammersberg Jenő,** kir. tszéki elnök.

TK. 1182. sz.  
1884.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Gönczy Johanna férj. Csengery Kálmán végrehajtónak, özv. Nagy Istvánné ugyis mint kiskoru Nagy József t. és t. gyámnya, Nagy Sándor és Zsófia végrehajtást szenvedő elleni 100 frt tökétkövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék területén lévő Nagy-Kövesd községe határában fekvő a nagy-kövesdi 68. sz. tjkben A. I. 1—8. sorszám alatt Nagy Sándor, Zsófia és József nevére jegyzett 1/8-ad volt urbéri bel- és kültelekre az árverést 1024 frtban ezenel megállapított kikialtási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1884. évi július hó 16-ik napján d. e. 10 órakor Nagy-Kövesd községe házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áról is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 102 forint 40 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 1884. évi ápril hó 2-án tartott üléséből.

**Sziráky Barna,**  
kir. tszéki jegyző.

**Hammersberg Jenő,**  
kir. tszéki elnök.

TK. 736/1884. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a felső-zempléni kölesön- és takaréktüntet végrehajtónak Czukkermann Sámuelné szül. Grünberger Rézi végrehajtást szenvedő elleni 540 frt tökétkövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. bíróság) területén lévő Grozócz községében fekvő a grozóci 7. sz. tjkben A. I. 1—31. sorsz. a. foglalt 1/8 urb. bel- és külteleki ingatlanból s ahoz tartozó erdő s legelő illetőségéből Czukkermann Sámuelné szül. Grünberger Rézit fele részben illető jutalékra az árverést 271 frt kikialtási árban, továbbá a grozóci 24. sz. tjkben A. I. 1—30. sorsz. a. foglalt s nevezett végrehajtást szenvedő tulajdonául felvett 1/8 urb. bel- és kültelekből s ahoz tartozó erdő s legelő illetményből álló ingatlanokra az árverést 577 frtban ezenel megállapított kikialtási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1884. évi júliushó 10-ik napján délelőtti 9 órakor Grozóczon a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áról is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis a grozóci 7-ik sz. tjkvi ingatlan után 27 frt 10 krt, a grozóci 24-ik számú telekjegyzőkönyvi ingatlan után 57 forint 70 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. bíróság mint tkvi hatóságnál, 1884. évi április hó 15-én.

**Szilágyi,**  
kir. aljbiró.

## ROBEY & COMP. (Budapest, Üllői ut 35.)



Gőzcséplőgép-készleteket venni szándékozik szíveskedjenek a gyári árak iránt Robey & Comp.-hoz mint az eredeti vasgerendás cséplőgépek gyárosaihoz fordulni. 2 1/2, 4, 6, 8, 10 és 12 lóerejű cséplő szedetek gyárunkban mindenkor készleten vannak.

3—12

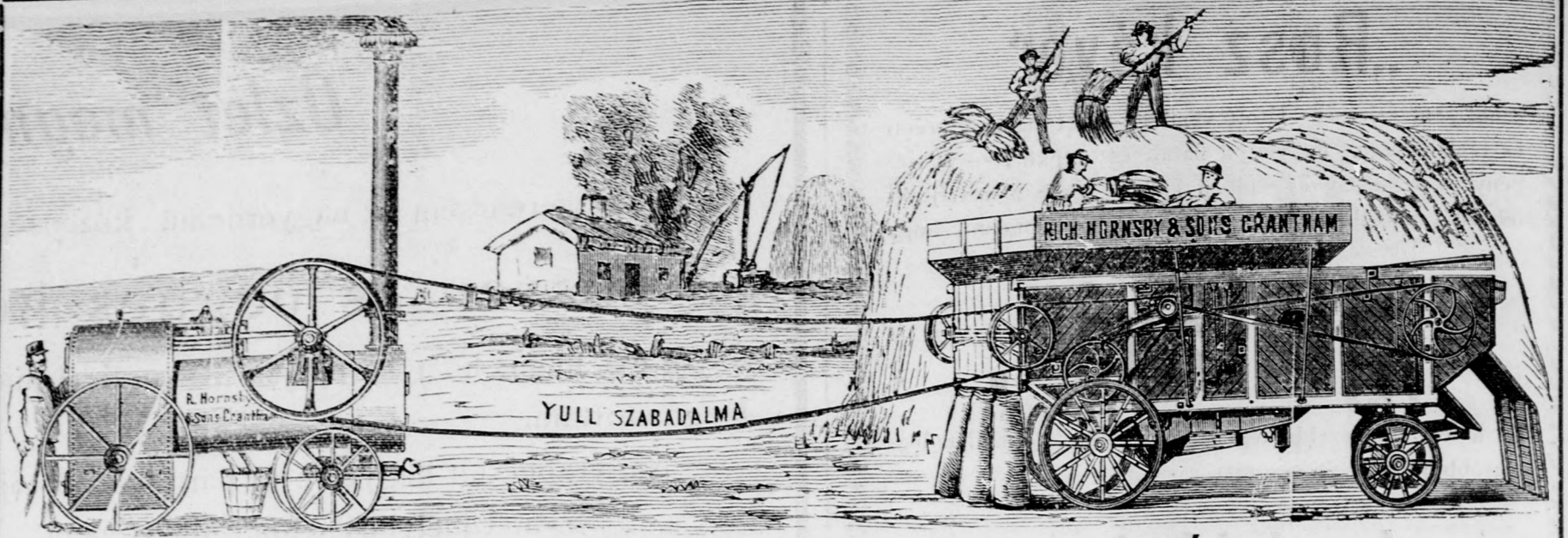
## Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Ulrich Albert és társai végrehajthatóknak Szamulovics Ábrahám és Mór végrehajtást szenvedők elleni 200 ft tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében, a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék és a gálszécsi kir. járásbírósa területén lévő Varannó községben fekvő, a varannói 182. számú tjkönyvben A. 1. sor s 232. hr. szám alatt felvett s Szamulovics Ábrahám nevében álló zsellérségre s azon lévő 202. összeír. számú ház- és melléképületekre az árverést 220 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan-ság az 1884. évi június hó 16. napján délelőtti 10 órákor Varannó községe házáján megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan-ság becsárának 10%-át, vagyis 22 forintot készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. bíróság mint könyvi hatóságnál, 1884. évi április hó 5-én.

**Roskovics,**  
kir. aljbíró.



## TARNÓCZY GUSZTÁV

3-6

állandó kiállítás és kísérleti telepekkel összekötött

### mezőgazdasági gépcsarnoka

Budapest, váci körút 49-ik szám alatt.

Ajánlja:

a legkitűnőbb Hornsby & Sons-féle gőzmozgonyait és eséplőt kívánatra a legújabb Yull-féle szabadalom szerint kötélhajtásra berendezve is, továbbá járgányos fekvő és oszlopos eséplőkészleteit, kézi eséplőgépeit, szelelő és üszög rostait, trieurjeit, vetőgépeit, szeska és répvágóit, kukorica morzsoló és daráló gépeit, malmokat gőzhajtásra, mindenféle legjobb és legújabb földmívelési eszközeit, kaszáló és arató gépeit, egyáltalán minden a gazdasághoz szükséges eszközöket.

A javított kis óriás csutkás tengeri darálót 60 frton. Ugyiszinté bármiféle javításokat is elfogad és lehető jó kiállítás mellett olcsón számít fel.

Gépei nem egy gyárból valók, de az ösmert összes jó gyárból választva, úgy, hogy ott minden jó gyárnak speciálitása meglelhető. Minőségük összehasonlító kísérletek által állapították meg, de minthogy a gazdák viszonyai és igényei különbözők, úgy az esetleg meg nem felelő gépek vissza vétnek és kívánatra a pénz is vissza adatik. Gépek kísérletre is adatnak. Árak a legutányosabbak, részletfizetések is elfogadtnak, melyek nagyobb összegeknél és kellő biztosíték mellett 10 évre terjedhetnek.

Arjegyék ingyen és bérmentve küldetik.

**Bizományi raktár S.-a.-Ujhelyben: a zemplénmegyei gazd. egyletnél és Perge & Rozslaynél.**

## Berlin. — Hoff János cs. kir. udv. malátakészítmények gyárosa Bécsben. — Szt.-Pétervár.

### Hoff János-féle malátakivonat egészségi sör.

Az általános elgyengülés, mell- és gyomor-bajok, sorvadás, vérszegénység s az altesti szervek rendetlen működése ellen. A legjobbnak bizonyult erősítő szer üdülőknek mindennemű betegségek után. Ára palackonként 60 kr.

A gyógyanyag és az egészséget előmozdító készülékek belföldi egészségügyi kiállításának London 1881. érdem oklevele.

### ALÁÍRÁSOK:

Ő felsége Viktoria angol királyné. — Király ő fensége az edinburgi herceg. — Spenser, a kiállítás elnöke. — Jon Eric Erichsen, a bizottság elnöke. — Judge Mark H. titkár.

### Hoff János-féle koncentrált malátakivonat.

Mell- és tüdőbajok, idült köhögés, hurut és gégefő-bajok ellen. — Biztos siker s igen kellemes szer. Palackonként 1 firtal és 60 krral is.

### Hoff János-féle maláta-csokoládé.

Testi és idegyengeségben szenvedő egyéneknek felettebb tápláló és erősítő. Ez igen kellemes ízű kiváltképen ott igen ajánlható, hol a kávé élvezete mint nagyon izgató meg van tiltva. Egy 1/4 kilós csom. 1.80 kr, 90 és 60 kr. Egy 1/2 kilós cs. 2.40 kr, 1.60 kr. és 1 firt.

60-szor kitüntetve. Alapított 1847-ben.

## Magyarországi hála és elismerési iratok!

Két éven át kimondhatatlanul szenvedtem. Éjjel az erősítő alvástól meg valék fosztva, nappal fárasztó munkára utalva, kinezva valék idült rekedtség és mellbaj által. Megkísérlettem az ön általános becsült egészségi sörét és ámbár csak a 10-ik palackot felhasználtam, már is egy jelentékeny előnyös változást érezek. Az alvás tartósabb, nyugodtabb és üdítőbb lett, a köhögés ritkábban kinez, a nyálkaoldás nullának tekinthető. A rekedtség ámbár még teljesen meg nem szűnt, de a jó reményben bizok, hogy Isten segítségével ez is 30 palack felhasználása után feloszlatva leend és hangom rendesé váland. (Köszönet.)  
Mező-Csáth, 1884. február 5.

A napokban vett maláta-egészségi sör és csukorka küldemény, úgy érzem, használni fog. Ezért szándékom ezen kitűnő szereket huzamosabban használni. Kérem ismét Kiváló tisztelettel  
Lugos, 1884. február 10. Gámán Kálmán, főhadnagy.

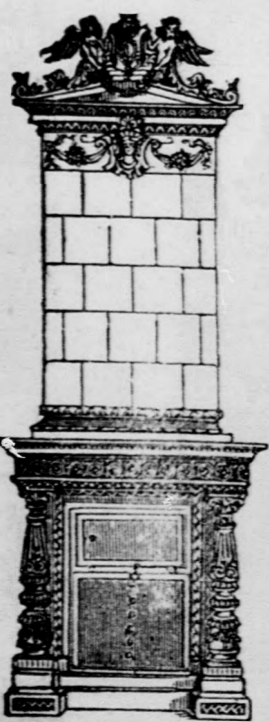
Tek. úr! Ez alkalommal nem mulaszthatom el tudósítani, miszerint nóm köhögése és gyöngesége miatt fél év óta legjobb sikerrel az ön maláta-kivonat egészségi sörét használtam, minthogy nomet évek óta ősz és tavaszkor a leggyötrőbb köhögés kinezta és ereje elveszett, mindamellett, hogy tömredék gyógyszereket használt el, most azonban a Hoff maláta-sör használata óta a köhögéstől meg van szabadítva és kinezése egészséges. Azon megjegyzéssel adom ezen bizonyítványt, hogy kevés reménnyel kezdtem, de most ezen Hoff malátakivonatnak nagy pártolója vagyok. Nóm egyelőre ezen sört tovább fogja használni és kérek küldeni 58 üveg malátakivonat egészségi sört stb.  
S.-a.-Ujhely, 1881. május hó 14-én. Tisztelettel Grosz Róbert, a m. é. k. vasút fő-inspectora.

Tudatom önnel, hogy az ön Hoff János-féle malátakivonatának használata, 73 éves atyámnál, ki makacs légzőhurutban és teljes étvágytalanságban szenvedett, mely betegségek minden gyógyszerrel dacoltak, a huratot elmulasztotta s étvágyát ismét helyreállította. Következik a megrendelés 50 palack malátakivonati egészségi sörre, 2 kilo malátacsokoládéra és 5 zacskó malátacsukorkára.  
Baja, 1881. november 27. D. Löwy.

### Egyedüli főraktár: KORMOS és DECSÉNYI S.-a.-Ujhelyben.

ÓVÁS! Csakis valódi Hoff János-féle maláta gyártmányokat kell kérni a cs. kir. keresk. törvényszéknél Ausztria-Magyarországban bejegyzett jeggyel (a feltaláló arczképével).

Páris. London. Budapest. Grác. Hamburg. Frankfurt a Majna mellett. New-York.



Bátorkodom ezennel a nagyérdemű közönségnek jelenteni, hogy az előnyösen ismert valódi

## krakkói cserép-kályhák

felállítását ujonnan megkezdtem, és ebből raktáromat a legnagyobb választékban, új mintájú kályhakkal felszereltem.

Ajánlom a töltő és szabályozható készülékkel ellátott kőszén, diszes ó német színes kályhakat, kandalók, takaré-konyhákat, a legelegánsabb kivitelben.

Legmélyebb tisztelettel

## LINKESCH SAMU ÖZV.

VASÜZLET EPERJESÉN.

5-35

KÉPES ÁRJEGYZÉKEK,  
költségvetések,  
KIVÁNATRA BÉRMENTVE  
küldetnek.